

## okay-termine ::: Integration und Vielfalt in Vorarlberg ::: Mai 2013

Monatlicher Newsletter der Projektstelle "okay.zusammen leben" mit Veranstaltungshinweisen zum Themenbereich Zuwanderung und Integration. Genauere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen finden Sie im Veranstaltungskalender auf unserem Internetportal: <http://www.okay-line.at/deutsch/aktuelles/veranstaltungskalender/>

---

28.05.2013 18.30 bis 20 Uhr

### **Ein Friedhof als Projekt der Beheimatung – Der Islamische Friedhof in Altach**

Friedhofsführung und interreligiöses Gespräch über Tod und Sterben in Christentum und Islam im Rahmen des Programms "Kultur des Lebens – Kultur des Sterbens. 10 Jahre Palliativstation Hohenems" des Landeskrankenhauses Hohenems mit Dr. Eva Grabherr, okay.zusammen leben/Projektstelle für Zuwanderung und Integration, und Dipl.-Ing. Dr. Jusuf Mesic, Mitglied der "Arbeitsgruppe Bau" des Projekts "Islamischer Friedhof Altach"

Ort: Islamischer Friedhof Altach, Schotterried 1 (L 190 zwischen Hohenems und Götzis)

Die Führung stellt die vom Architekten Bernardo Bader geplante Friedhofsanlage und den von Azra Akšamija konzipierten Gebetsraum vor und informiert über die Entstehungsgeschichte des Friedhofs, der von den Anfängen bis zur Eröffnung ein Projekt religions- und kulturen-übergreifender Zusammenarbeit von Institutionen und Personen in Vorarlberg darstellt. In einem interreligiösen Gespräch werden gemeinsam mit den TeilnehmerInnen der Führung Aspekte islamischer und christlicher Rituale um Sterben und Tod gemeinsam vertieft.

Anmeldung: okay.zusammen leben / Projektstelle für Zuwanderung und Integration, Tel. ++43-5572-398102 (8.30 bis 13 Uhr), E-Mail: [office@okay-line.at](mailto:office@okay-line.at)

13.06.2013 14.00 bis 17.30 Uhr

### **"Das letzte Wort" – Stimmen der zweiten Generation zu Ergebnissen der TIES-Studie Vorarlberg**

Vortrags- und Austauschveranstaltung von okay.zusammen leben/Projektstelle für Zuwanderung und Integration (Verein Aktion Mitarbeit) im Rahmen der Reihe "Zweiheimisch als Normalität!" im LöwenSaal, Hohenems.

Im Zentrum stehen Positionen von Vertreterinnen und Vertretern der zweiten Generation in Vorarlberg zur Studie und ihren Ergebnissen. Weiters wird Simon Burtscher-Mathis über " Soziale Netzwerke der zweiten Generation und Diskriminierungserfahrungen" auf Basis der Ergebnisse von TIES-Vorarlberg berichten. Und wir bieten zum Abschluss der Veranstaltungsreihe eine Zusammenschau zentraler Ergebnisse und Erkenntnisse dieser für das Verständnis von Integrationsprozessen so fruchtbaren Studie.

Anmeldung: okay.zusammen leben / Projektstelle für Zuwanderung und Integration, Tel. ++43-5572-398102 (8.30 bis 13 Uhr), E-Mail: [office@okay-line.at](mailto:office@okay-line.at)

## **Interkulturelles in Vorarlberg**

Jeden Donnerstag 19.00 bis 22.00 Uhr

### **Kommunikationstreff der Kulturen in der Casa Latina, Götzis**

Eine Gelegenheit zum Ideenaustausch: sich informieren, über Themen und Projekte reden, regionale und internationale Kommunikation pflegen. Alle Interessierten sind eingeladen, über Skype dem Projekt "Haus der Kulturen", in der Casa Latina einen Livebesuch abzustatten (Skypename: haus-der-kulturen)

Information: Tierra Madura, Casa Latina, Montfortstrasse 5, Götzis, Dipl. Ing. Gerardo Rojas-Toledo, Tel. +43 5577 62016, E-Mail: [gerardo.rojas@tele2.at](mailto:gerardo.rojas@tele2.at), Internet: <http://www.tierramadura.com>

bis 06.10.2013

### **Familienaufstellung. Israelische Porträts**

Fotografien und Interviews von Reli und Avner Avrahami

Eine Ausstellung des Eretz Israel Museum, Tel Aviv, Kuratiert von Galia Gur Zeev im Jüdisches Museum Hohenems

Öffnungszeiten: Di bis So und an Feiertagen 10 - 17 Uhr

Information: Jüdisches Museum Hohenems, Villa Heimann-Rosenthal, Schweizer Straße 5, A-6845 Hohenems, Tel.: +43-5576-73989-0, E-Mail: [office@jm-hohenems.at](mailto:office@jm-hohenems.at), Internet: <http://www.jm-hohenems.at>

07.05.2013 ab 20:30 Uhr bis 10.05.2013 um 22:00 Uhr

### **Kinopremiere "gastarbajter"**

im RIO Kino Feldkirch

Regie: Renate Djukic A, SRB 2011, ca 75 min. Mit Ljubica Kokanovic, Stanka Marijanovic, Cvija Manojlovic, Radivoje Gajic, Milenija Gajic u.a.

In ihrem dokumentarischen Roadmovie porträtiert Renate Djukic einige Mitglieder jener Generation von frühen jugoslawischen GastarbeiterInnen, die momentan im Begriff ist, in den Ruhestand zu treten.

Premiere: 07.05.2013, 20:30 Uhr Die Regisseurin Renate Djukic wird zur Premiere anwesend sein.

Weitere Vorstellungen: 08.05.2013, 18:00 Uhr, 09.05.2013, 20:30 Uhr, FR 10.05.2013, 22:00 Uhr

Information: Renate Djukic, Kaiser-Franz-Josef-Straße 130, A-6845 Hohenems, Tel.: +43-5576-73 8 99

E-Mail: [buero@cicibe.com](mailto:buero@cicibe.com), [www.fraeulein.cicibe.com](http://www.fraeulein.cicibe.com)

RIO Kino, Restaurant, Pizza, Bar, Marktgasse 18, 6800 Feldkirch, Reservierungen: +43 5522 31464, [reservierung@rio-feldkirch.at](mailto:reservierung@rio-feldkirch.at), [info@rio-feldkirch.at](mailto:info@rio-feldkirch.at), [www.rio-feldkirch.at](http://www.rio-feldkirch.at)

08.05.2013 bis 28.06.2013

### **KOMMEN | GEHEN | BLEIBEN. Bludenz Migrationsgeschichten**

Die vom Historiker Christof Thöny kuratierte Ausstellung KOMMEN GEHEN BLEIBEN thematisiert anhand von Interviews, Lebensgeschichten, informativ aufbereiteter Zeitgeschichte mit bisher unbekanntem Archivmaterial und Portraits der Fotografin Christa Engstler die Bedeutung von Migration für Bludenz.

Ausstellungseröffnung: 07.05.2013, 18.00 Uhr, Schloss Gayenhofen (Bezirkshauptmannschaft)

Ausstellungsdauer: 08.05. bis 28.06. im Schloss Gayenhofen, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 17 Uhr. Feiertags geschlossen.

Information: Bludenz Kultur gGmbH, Werdenbergerstraße 42, A-6700 Bludenz, Tel. 05552/63621-236, E-Mail: [kultur@bludenz.at](mailto:kultur@bludenz.at), Internet: [www.bludenz-kultur.at](http://www.bludenz-kultur.at)

15.05.2013 18.00 Uhr

### **INNENANSICHT SUEDOST – Themenführung durch die Ausstellung**

Eva Grabherr (Geschäftsführerin okay. zusammen leben -Projektstelle für Zuwanderung und Integration) führt durch die Ausstellung im vai. Ausstellungsdauer: 10.04. bis 29.06.2013

Information: Vorarlberger Architektur Institut, Marktstraße 33, 6850 Dornbirn, E-Mail: [info@v-a-i.at](mailto:info@v-a-i.at), Tel.: +43 5572 51169, Internet: <http://www.v-a-i.at>

25.05.2013 ab 19:00 Uhr

### **Italienische Wallfahrt in die Basilika nach Rankweil.**

Die Messe zelebriert Wallfahrtsseelsorger Msgr. Dr. Walter H. Juen. Die musikalische Gestaltung übernimmt der italienische Chor aus Vaduz "Tanto pe Canta" unter der Leitung von Maestro Sebastiano Corvaglia.

Anschließend Agape auf dem Basilikaplatz mit Live-Musik.

Information: ACAIV, Associazione Culturale Assistenziale per gli Italiani nel Vorarlberg, Churerstrasse 42/8, 6830 Rankweil, Tel.: +43 5522 22442, E-Mail: [acaiv@vol.at](mailto:acaiv@vol.at), Internet: <http://www.rankweil.at/verein/acaiv>

21.05.2013, 18.30 Uhr

### **Global Vorarlberg - Herbst- und Winterprogramm**

A meeting opportunity for internationally minded people in Vorarlberg. Next meeting opportunities:

21.05.2013 18.30 / 6.30 pm we meet at the "Sutterlüty" Supermarket – Kehlerpark and hike up to Watzenegg

14.06.2013 18.30 / 6.30 pm we meet at the Karren-Station, walk up and check out the new Restaurant on top

17.07.2013 18.30 / 6.30 pm at the Karren Station

Information: <http://www.globalvorarlberg.com/>

29.05.2013 bis 02.06.2013

### **Kulturreise: Istanbul - Stadt der Religionen**

Themen und Stationen dieser Reise werden sein: Dialog in der Türkei, Wallfahrtsort Eyüp (Schächten, Opfer, Armenküche), Aleviten (Besuch in Absprache mit den Vorarlberger Aleviten), Tekke (Tanzende Derwische), Diyanet (staatl. türk. Islam), Christen in islamischem Land (griech. Patriarchat, St. Georgskolleg), Islamische Kunst (Sülemaniye, Hagia Sophia, Museum für islamische Kunst), Topkapi Sarayi (Schwert des Propheten), usw. Leitung: Dr. Ursula Rapp, Bibelwissenschaftlerin, KPH-ES/Feldkirch Feldkirch, Dr. Katharina Zimmerbauer Projektleiterin Christl.-Muslimisches Forum St. Georg/Istanbul.

Informationstreffen: 13.3.2013 19:00 - 21:00 Uhr Feldkirch, IRPB

Information: Institut für Religionspädagogische Bildung Feldkirch, Reichenfeldgasse 8, A-6800 Feldkirch, Tel.: +43-5522-76016, E-Mail: [irpb.feldkirch@kph-es.at](mailto:irpb.feldkirch@kph-es.at), Internet: [www.kph-es.at/feldkirch](http://www.kph-es.at/feldkirch)

04.06.2013 19.00 Uhr

### **INNENANSICHT SUEDOST – Kultur der Migration – Migration der Kultur**

Transkulturalität in Musik - Kleidung – Kunst. Künstlerische Präsentationen und Podiumsgespräch mit: Evelyn Fink-Mennel, Ethnomusikologin, Pädagogin, Autorin, Martina Mätzler, Textilpädagogin und Bundestrachtenreferentin, Azra Akšamija, Künstlerin und Kuratorin der Ausstellung.

Information: Vorarlberger Architektur Institut, Marktstraße 33, 6850 Dornbirn, E-Mail: [info@v-a-i.at](mailto:info@v-a-i.at), Tel.: +43 5572 51169, Internet: <http://www.v-a-i.at>

07.06.2013 ab 20:00 Uhr bis 23.06.2013 um 19:00 Uhr

### **Spiel um Zeit. Theaterprojekt des interkulturellen Vereins Motif**

Eine Produktion des interkulturellen Theatervereins Motif mit Unterstützung von Verein \_erinnern.at\_ , Jüdisches Museum Hohenems sowie okay.zusammen leben. Premiere: Fr. 7. Juni 2013

Weitere Vorstellungen: Sa 8. und So 9. Juni 2013 um jeweils 20:00 Uhr im Theater KOSMOS

13.06.2013, Luga und Losna Theaterfestival Nenzing, 20:00 Uhr

14.06.2013, Remise Bludenz, 20:00 Uhr

16.06.2013, Löwensaal Hohenems, 19:00 Uhr

20. und 21.06.2013, Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

23.06.2013, KOM Altach, 19:00 Uhr

Information: MOTIF Unterkultureller Verein, Kirchstrasse 16, A-6900 Bregenz, E-Mail: [info@motif.at](mailto:info@motif.at), Internet: <http://www.motif.at>

12.06.2013 16.00 Uhr

**INNENANSICHT SUEDOST – Themenführung durch die Ausstellung**

Dr. Verena Konrad (Direktorin vai) führt durch die Ausstellung

Information: Vorarlberger Architektur Institut, Marktstraße 33, 6850 Dornbirn, E-Mail: [info@v-a-i.at](mailto:info@v-a-i.at), Tel.: +43 5572 51169, Internet: <http://www.v-a-i.at>

13.06.2013 16.00 Uhr

**INNENANSICHT SUEDOST – Der Islamische Friedhof Altach**

Führung mit Gottlieb Brändle, Bürgemeister Altach, Treffpunkt: Eingang zum Friedhof, Schotterried 1, Altach (L190 Hohenems/Götzis)

Information: Vorarlberger Architektur Institut, Marktstraße 33, 6850 Dornbirn, E-Mail: [info@v-a-i.at](mailto:info@v-a-i.at), Tel.: +43 5572 51169, Internet: <http://www.v-a-i.at>

21.06.2013 ab 16:00 Uhr

**Flüchtlingsfest der Caritas**

auf dem Vorplatz des Wolfurter Cubus Mit Musik und Tänzen aus aller Herren Länder und Gesprächen – eine Reise um die Welt. Auf der Bühne sorgt ein buntes Programm mit viel Musik für Unterhaltung.

Information: Caritas Vorarlberg, Wichnergasse 22, A-6800 Feldkirch, Tel.: +43-5522-200-0, E-Mail: [kontakt@caritas.at](mailto:kontakt@caritas.at), <http://www.caritas-vorarlberg.at>

27.06.2013 19.00 Uhr

**INNENANSICHT SUEDOST – Islamische Architektur in Vorarlberg**

Bauprojekte als kulturelle Herausforderung. Präsentationen und Podiumsgespräch mit: Sonja Entner, Architektin, Rankweil, Bernardo Bader, Architekt, Dornbirn, Tobias Hagleitner, Architekt und Autor, Linz, Hugo Dworzak, Institutsleiter Architektur, Universität Liechtenstein, Hanno Loewy, Direktor Jüdisches Museum Hohenems

Information: Vorarlberger Architektur Institut, Marktstraße 33, 6850 Dornbirn, E-Mail: [info@v-a-i.at](mailto:info@v-a-i.at), Tel.: +43 5572 51169, Internet: <http://www.v-a-i.at>

30.06.2013 ab 11:00 Uhr

**13. Fest der Kulturen in Rankweil. Tag der Begegnungen**

Eröffnet wird das Fest um 11.00 Uhr durch Bürgermeister Ing. Martin Summer und Gemeinderat Hel-mut Jenny. Insgesamt elf Gruppen zeigen Akrobatik, verschiedenste Volkstänze, spielen traditionelle Musikstücke und verwöhnen Sie mit landestypischen Köstlichkeiten.

Information: Marktgemeinde Rankweil, Am Marktplatz 1, A-6830 Rankweil, Tel.: +43-5522 405 0, Internet: <http://www.rankweil.at>

**Veranstaltungen im Rahmen des Projekts "Heimatabend"**

Information: <http://www.heimatshuttle.at/veranstaltungen>

Projekt Heimatabend c/o Aktion Mitarbeit, Unartproduktion Mag. Ulrich Gabriel, Wallenmahd 23/C3/2. OG, A-6850 Dornbirn, Tel.: +43 5572 230 19, E-Mail: [info@heimatshuttle.at](mailto:info@heimatshuttle.at)

11.05.2013, 15:00 Uhr bis 18:30 Uhr

**Treffpunkt Heimat.Schmaus 3**

Frauen aus verschiedenen Kulturkreisen kochen in Kleingruppen miteinander und tragen so zu einem reichhaltigen, mehrheimischen Buffet bei. Für jeden Kulturkreis wird eine Kontaktperson oder Mittelsfrau zur Verfügung gestellt. Diese leitet die Kleingruppen und steht ihren Landsleuten für die Dauer des gesamten Projektes zur Seite. weiterer Termin: 01. Juni 2013 (15:00 bis 18:30 Uhr in der Schulküche Mittelschule Mittelweiherburg Hard)

Kontakt: Doris Knorr, mobil: +43 650 787 73 11, E-Mail: [doris.knorr@zimoss.com](mailto:doris.knorr@zimoss.com)

17.05.2013 ab 13.30 Uhr

**Flight.Voices im Heimat.Salon**

Singworkshop für in Vorarlberg betreute Flüchtlinge und Asylsuchende von und mit Ulrich Gabriel. Für die Teilnahme sind keinerlei Vorkenntnisse nötig. Neben dem kommunikativen Gedanken geht es im Projekt auch darum, das europäische Liedgut und die europäische Vokalmusik bis hin zur leichten Mehrstimmigkeit durch aktive Vermittlung kennenzulernen. Singen hilft. Am Projekt können auch BetreuerInnen oder interessierte Personen aus Vorarlberg teilnehmen.

Weitere Termine: 07. Juni, 14. Juni Abschlussfest.

25.05.2013 20.00 Uhr

**Heimat.Aband in Lauterach - Maiencocktail**

Hofsteigsaal, Lauterach

26.05.2013 ab 17:00 Uhr

### **mundartMai in Dornbirn - Lesung mit Musik**

Lesung mit Musik mit Helene und Franz Rüdissler im Indischen Restaurant Haslach, Dornbirn  
Im Restaurant Haslach werden Menschen, die als Flüchtlinge zu uns gekommen sind, in Prosa und Lyrik erzählen. Berichten. Von der verlorenen Heimat. Von der Schwierigkeit des Ankommens. Von der angstvollen Suche nach einem Daheim, nach Jahren „des Schlafens in Kleidern“. Musikalische Umrahmung: "Refresh", Christian Stroppa (Saxophon/Flöte) und Erik Frei (Gitarre), Moderation: Helene und Franz Rüdissler  
Reservierungen erbeten unter Tel. 05572/22065

05.06.2013, 21.30 Uhr und 06.06.2013, 19.30 Uhr

### **Deine Schönheit ist nichts wert. Film**

FKC Dornbirn in Zusammenarbeit mit Heimatshuttle und Inka  
Österreich/Türkei 2012, 85 Minuten, Farbe, deutsch, türkische Dialoge deutsch Untertitelt  
Regie und Drehbuch: Hüseyin Tabak. Berührende Liebesgeschichte zweier nach Österreich geflüchteter Jugendlicher, die beide von der Abschiebung bedroht sind.

07.06.2013 ab 20:00 Uhr

### **heimatshuttle.Band im Gasthof Sternen, Hard**

Ulrich Gabriel & die heimatshuttle.Band (Rolf Aberer, Aydın Ballı, Isabella Fink) treten im Gasthof Sternen in Hard mit Liedern aus Vorarlberg und aus den Herkunftsländer der zwei- und mehrheimischen Bevölkerung auf. Klingende Heimatkunde.

23.06.2013 10:30 Uhr

### **Heimat.Talk.Show in der Alpa in Hard**

Pavillon Alpa Werke Alwin Lehner GmbH & CoKG, Hard  
Eine Heimat.Gesprächsrunde mit Musik. Bewirtung: Riebel, Apfelmus, Kaffee; Moderation: Mag. Manfred Welte  
Eine Veranstaltung der Gemeinde Hard Kulturreferat in Kooperation mit dem Integrationsausschuss der Gemeinde Hard. Mit freundlicher Unterstützung der Alpa Werke und der HYPO Bank Vorarlberg. Eintritt frei!

## **Angebote für MigrantInnen**

03.05. 2013 (jeweils am 1. Freitag im Monat) von 10.30 bis 12.00 Uhr

### **Sprechstunden für Italienische Staatsbürger**

Mit Dr. Peppino Brienza vom Patronato INCA Innsbruck (Spezialist für Rentenfragen)

Ort: Feldkirch, der AK-Vorarlberg, Widnau 2 jeweils der Erste Freitag im Monat.

Information: Honorarkonsulat in Rankweil, Tel.: 05522 22442, E-Mail: italconsul-vorarlberg@vol.at

Internet: <http://www.rankweil.at/verein/acaiv>

oder Patronato INCA /CGIL Innsbruck, Tel.: +43 512 583811, E-Mail: inca.innsbruck@gmx.at

### **FEMAIL-Sprechtage in türkischer Sprache**

Frauenspezifische Information und Beratung in türkischer und deutscher Sprache, Beraterin: Sevinç Kapaklı  
08.05., 08.30 bis 10.30 Uhr, Mitand - Gemeinschaftsraum Paspels, Oberer Paspelsweg 3/EG, Rankweil-Brederis

08.05., 14.30 bis 16.30 Uhr, Stadtteilbüro Achsiedlung, Achsiedlungsstraße 43, Bregenz

13.5., 8.30 bis 10.30 Uhr, Mädchencafé, Kaiser-Franz-Josef-Straße 34, Lustenau

15.5., 8.30 bis 10.30 Uhr, Integra, Konrad-Doppelmayer-Str. 13, Wolfurt

Information: FEMAIL - FrauenInformationszentrum Vorarlberg, Marktgasse 6, A-6800 Feldkirch, Nur mit Terminvereinbarung (FEMAIL 05522-31002-17)

15.05.2013, 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr

### **Chancen & Hürden. Arbeitsplatz Vorarlberg für Menschen mit Migrationshintergrund**

ORF Funkaus, Dornbirn. Eine Veranstaltung von START-Vorarlberg in Kooperation mit dem ORF  
Impulsreferat von Mag. August Gächter, Projektleiter am Zentrum für Soziale Innovation im Bereich Arbeit & Chancengleichheit, anschließend: Jasmin Ölz-Barnay, Kulturchefin des ORF spricht mit fünf Vorarlberger/innen mit Migrationshintergrund über Ihre Erfahrungen auf dem Arbeitsmarkt sprechen. Geladene Podiumsgäste sind Ava Schacherl-Lam, Assistentin der Geschäftsleitung/ Marketingmanager Bertsch Holding, Dejan Prvulovic, START-Vorarlberg Alumni mit Studium in Liechtenstein, Marco Spitzar, START-Vorarlberg Pate und Unternehmer, Mag. Dr. Hüseyin I. Cicek, Kunsthaus Bregenz, Nurcan Bakmaz, Verwaltung Landeskrankenhaus Feldkirch

Anmeldung bis 6. Mai unter [vorarlberg@start-stipendium.at](mailto:vorarlberg@start-stipendium.at)

Information: START-Vorarlberg, Kirchstraße 14, II. Stock, 6900 Bregenz, START Stipendienprogramm / [www.start-stipendium.at](http://www.start-stipendium.at)

22.05.2013

### **Purzelbaum. Lehrgang für Eltern-Kind-Gruppenleiterinnen**

Bei diesem Lehrgang werden Sie befähigt, Eltern-Kind-Gruppen, offene Eltern-Kind-Treffs, Gesprächskreise für Eltern, usw. zu leiten und zu gestalten.

Der Lehrgang ist auch für zweisprachige VorarlbergerInnen interessant, da es in Vorarlberg zunehmend auch Elternangebote in den Herkunftssprachen Vorarlberger MigrantInnen gibt.

Informationsabende: 22. Mai und 10. Juni 2013, 19:30 Uhr bis 21:30 Uhr

Lehrgangstart: 5. Oktober 2013

Leitung|ReferentIn: Mag. Marlies Enenkel-Huber, Katharina Unterrainer

Information: Bildungshaus Batschuns, Kapf 1, A-6835 Zwischenwasser, Tel.: +43-5522-44290-0, E-Mail: [bildungshaus@bhba.at](mailto:bildungshaus@bhba.at), Internet: [www.bildungshaus-batschuns.at](http://www.bildungshaus-batschuns.at)

31.05.2013 (jeweils am letzten Freitag jedes Monats von 9.00 bis 12.00 Uhr)

#### **dowas - türkischsprachige Sprechstunde**

Beratung in allen Fragen der Existenzsicherung und Unterstützung bei Anträgen auf Mindestsicherung, Wohnbeihilfe, Pension etc. Dolmetscherin: Cigdem Gökmen-Erden

Information: dowas-Beratungsstelle, Merbodgasse 10, 6900 Bregenz. Tel.: 05574-46 38 212, E-Mail: [michael.diettrich@dowas.at](mailto:michael.diettrich@dowas.at), Internet: <http://www.dowas.at/tuerke-bilgiler>

### **Weiterbildung in Vorarlberg**

24.05.2013 18.00 bis 20.30 Uhr

#### **Workshop: Vorbereitung auf Integrationsprüfungen. Mündlicher und schriftlicher Ausdruck**

Fortbildungsangebot für KursleiterInnen für Deutsch als Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache

(Niederschwellige Kurse, Integrationskurse, Zertifikatskurse...),

Referentin: Siiri Willam, Kursleiterin und Prüferin für DaF-Kurse an der VHS Götzis und dem WIFI Vorarlberg

Seminarraum der VHS Götzis, Vorarlberger Wirtschaftspark Götzis

Information: VHS Götzis, Vorarlberger Wirtschaftspark, A-6840 Götzis, Tel.: 05523/551500, E-Mail: [daf@vhs-goetzis.at](mailto:daf@vhs-goetzis.at), Internet: [www.vhs-goetzis.at](http://www.vhs-goetzis.at)

21.06.2013, 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr

#### **Geschichte, Kultur und Familiensystem der Tschetschenen. Juni 2013**

Schloss Hofen, Veranstaltungszentrum Kapuzinerkloster Bregenz. Seminar der Reihe Interkulturelle Arbeit und Diversität. Im Seminar werden die Geschichte Tschetscheniens und zahlreiche Begriffe der tschetschenischen Kultur erläutert. Zielgruppe: Fachkräfte in der Beratung bzw. Betreuung von MigrantInnen im Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesen, bei Ämtern und Behörden.

Referenten: Siegfried Stupnig, Klagenfurt; Leitung des ehrenamtlichen Integrations- und Informationsprojektes "TschetschenInnen- Menschen wie wir"; Arbi Baidarow, Kärnten; ehemaliger Journalist in Tschetschenien. Anmeldung bis 24. Mai 2013

Information: Schloss Hofen - Veranstaltungszentrum Kapuzinerkloster Bregenz, Kirchstraße 38 A-6900 Bregenz, Tel.: +43(0)5574/43046, E-Mail: [soziales@schlosshofen.at](mailto:soziales@schlosshofen.at), Internet: [www.schlosshofen.at](http://www.schlosshofen.at)

Ab 14.10.2013

#### **Lehrgang Interkulturelle Kompetenzen. Leben u. Arbeiten in interkulturellen Zusammenhängen**

Ein Lehrgang des Interkulturellen Zentrums Wien, entwickelt in Zusammenarbeit mit dem Bildungshaus Batschuns und "okay.zusammen leben" für Personen, die beruflich mit Menschen aus anderen Kulturen zu tun haben. Themen: Begegnung und Dialog in einer multikulturellen Gesellschaft, Einführung in den Islam, Familien- und Wertestruktur von türkischstämmigen MigrantInnen, Konfliktmoderation im interkulturellen Kontext, Integrationsmanagement - gute Praxis, Mehrsprachigkeit, Interkulturelles Lernen und Integration

Leitung: Mag. Lisa Kolb-Mzalouet, Wien; Safah Algader, Wien; Dr. Simon Burtscher, Dornbirn

Seminareinheiten: 2 x 3 Tage, 1 x 2 Tage und 5 Abende (insgesamt 80 Seminareinheiten)

Information: Bildungshaus Batschuns, Kapf 1, A-6835 Zwischenwasser, Tel.: +43-5522-44290-0, E-Mail: [bildungshaus@bhba.at](mailto:bildungshaus@bhba.at), Internet: <http://bildungshaus-batschuns.at>

### **Weitere Termine in Vorarlberg**

03.05.2013 ab 19:00 Uhr

#### **Ungleichheit erkennen – Vielfalt anerkennen. Der Beitrag der Sozialen Arbeit zu einer gerechten und pluralen Gesellschaft**

Vortrag von Prof. Dr. Josef Freise, Katholische Hochschule Nordrhein-Westfalen in Köln.

Anmeldung bis 30. April 2013 unter: [www.veranstaltungen.fhv.at](http://www.veranstaltungen.fhv.at)

Information: FH Vorarlberg, Hochschulstraße 1, 6850 Dornbirn, Tel.: +43-5572-792-0, E-Mail: [info@fhv.at](mailto:info@fhv.at), Internet: [www.fhv.at](http://www.fhv.at)

13.05.2013 ab 18:30 Uhr (Jeden 2. Montag im Monat)

#### **Sprachencafé der Volkshochschule Götzis**

Kuppel des Vorarlberger Wirtschaftsparks, Götzis

Praxis in den Sprachen Französisch, Spanisch, Italienisch, Englisch, Russisch, Deutsch, Portugiesisch, Japanisch, Chinesisch, Türkisch und Griechisch. Am Tisch sitzt keine Lehrperson, die primär Fehler korrigiert, sondern eine Person, die moderiert, in ihrer Muttersprache spricht und zum Gespräch animiert. Polyglotte Menschen können

von Tisch zu Tisch gehen und sich in der jeweiligen Sprache unterhalten. Die Teilnahme am Sprachencafé ist kostenlos.

Information: VHS Götzis, Vorarlberger Wirtschaftspark, A-6840 Götzis, Tel.: 05523/551500, E-Mail: info@vhs-goetzis.at, Internet: www.vhs-goetzis.at

### **Fristen für Förderungen und Einreichungen**

02.05.2013

#### **Einreichfrist für ÖIF Förderstipendien für Europäisches Forum Alpbach**

Der Österreichische Integrationsfonds (ÖIF) unterstützt bis zu 20 Studierende mit Migrationshintergrund bei der Teilnahme am Europäischen Forum Alpbach zum Thema "Werte und Erfahrungen" (12. bis 31. August 2013). Die Stipendien in der Höhe von 950 Euro umfassen die Teilnahmegebühr sowie die Übernachtungskosten vor Ort. Bewerbung bis 2. Mai 2013 per Post an das Europäische Forum Alpbach: [www.integrationsfonds.at/alpbach](http://www.integrationsfonds.at/alpbach)

Information: Österreichischer Integrationsfonds, Mag. Roland Goiser, Tel: +43 1 710 12 03 134, E-Mail: [Roland.goiser@integrationsfonds.at](mailto:Roland.goiser@integrationsfonds.at)

03.05.2013

#### **Bewerbungsfrist für START-Vorarlberg Stipendien**

Die Initiative START ist ein Stipendienprogramm, das talentierte SchülerInnen mit Migrationshintergrund gezielt unterstützt. 11 Vorarlberger Jugendliche werden neben materiellen Vergünstigungen auch ideell gefördert. Bildungsseminare, Exkursionen oder individuelle Beratung und Unterstützung zählen zum START-Programm.

Öffentliche Informations-Veranstaltungen: HTL Bregenz, am 9. April 2013, 11:35-12:20 Uhr und HTL Rankweil, am 16. April 2013, 11:30-12:15 Uhr

Information: [www.start-stipendium.at](http://www.start-stipendium.at)

Dipl.-Soz.päd.(FH) Bianca Goldmann, Projektkoordinatorin START-Vorarlberg, Kirchstraße 14 II. Stock, A-6900 Bregenz, Tel.: +43-664 8865 7356, E-Mail: [goldmann@start-stipendium.at](mailto:goldmann@start-stipendium.at)

03.05.2013

#### **Einreichfrist für Projektförderungen des Europäischen Integrationsfonds**

Der Europäische Integrationsfonds fördert u.a. Maßnahmen zu Integration & Sprache, Integration & Kommune sowie Begegnung und Interkultureller Dialog. Der Aufruf für die Projekteinreichungen mit der Laufzeit 1.1.2014 bis 31.12.2014 ist gestartet. Einreichungen sind bis 3. Mai 2013 möglich.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website des BM.I. und des Österreichischen Integrationsfonds.

Informationstag in Vorarlberg für Einreichungen 2014: 12.04.2013 9 bis 13 Uhr, Bezirkshauptmannschaft Bregenz, Saal Bodensee (007a-EG) Bahnhofstraße 41, 6901 Bregenz.

Information: Koordinationsstelle für Integrationsangelegenheiten Tel. 05574 / 511-21121. Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abt. Gesellschaft, Soziales und Integration, Landhaus, A-6901 Bregenz, E-Mail: [gesellschaft-soziales@vorarlberg.at](mailto:gesellschaft-soziales@vorarlberg.at), Tel.: +43-5574-511-24105

15.05.2013

#### **Bewerbungsfrist für Master-Studium Soziale Arbeit mit Schwerpunkt Interkulturelle Soziale Arbeit an der FH Vorarlberg**

Dauer: 4 Semester, berufsbegleitend. Studienbeginn: Ende September 2013, keine Studiengebühren;

Information: FH VORARLBERG, Hochschulstraße 1 A-6850 Dornbirn, Dr. Michael Himmer

Studiengangsleitung, Barbara Kaiser, Studiengangsadministration, Tel.: +43-5572-792 5300, E-Mail:

[sozialarbeit@masterstudium.at](mailto:sozialarbeit@masterstudium.at), Internet: <http://www.fhv.at/studium/soziales/soziale-arbeit-m/soziale-arbeit>

15.05.2013

#### **Einreichfrist für Pilotprojekte der Elternbildung 2013**

Für modellhafte, innovative und niederschwellige Projekte, die im Herbst 2013 starten sollen, kann beim Fachbereich Jugend und Familie / Kinder in die Mitte um Förderung von bis zu 50% der Kosten angesucht werden. Besonders gefördert werden auch Projekte für Eltern mit migrantischem Hintergrund.

Weitere Informationen und das Antragsformular finden Sie im Internet unter:

[www.vorarlberg.at/kinderindiemitte](http://www.vorarlberg.at/kinderindiemitte) (rechte Spalte "Infos für Elternbildungsanbieter").

Information: Mag. Anna Maria Büchele, Initiative Kinder in die Mitte, Fachbereich Jugend & Familie, Abteilung Gesellschaft, Soziales und Integration (IVa), Amt der Vorarlberger Landesregierung, Klostersgasse 20, 1. Stock (Gebäude BH-Bregenz, südseitiger Eingang), Tel: +43(0)5574/511-24148, E-Mail: [anna.buechele@vorarlberg.at](mailto:anna.buechele@vorarlberg.at)

31.05.2013

#### **Einreichfrist für den 2. Vorarlberger Integrationspreis – Von und miteinander lernen**

Der Vorarlberger Integrationspreis 2013 wird an Projekte vergeben, die einen aktiven Beitrag zum Zusammenleben und zur Integration in Vorarlberg leisten und wo das "Von und miteinander lernen" von Menschen mit und ohne Migrationshintergrund umgesetzt wird. Zur Teilnahme eingeladen sind alle Gemeinden, Institutionen/Unternehmen, Vereine und Personen, die Bildung und Wissensvermittlung in interkulturellen Zusammenhängen in unterschiedlichen Bereichen (Frühe Bildung, Elternbildung, Kindergarten, Schule, Sprache, Berufs- und Erwachsenenbildung und Lernen im Alltag) aus den Jahren 2011, 2012 oder 2013 vorweisen können.

Information: Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung Gesellschaft, Soziales und Integration, Koordinationsstelle für Integrationsangelegenheiten, Mag. Carmen Nardelli, Römerstraße 15, 6900 Bregenz, Tel. 05574/511-21121, E-Mail: [integration@vorarlberg.at](mailto:integration@vorarlberg.at), Internet: [www.vorarlberg.at/integration](http://www.vorarlberg.at/integration)

30.06.2013

### **Einreichfrist für Stipendien für Diplomarbeiten und Dissertationen zu Themen im Bereich der Integration von Flüchtlingen und MigrantInnen**

Der Österreichische Integrationsfonds vergibt jährlich Stipendien für Diplomarbeiten zu Themen im Bereich der Integration von Flüchtlingen und MigrantInnen. pro Ausschreibung werden bis zu fünf Stipendien für Diplom-/Masterarbeiten à 2.000 Euro und bis zu zwei Stipendien für Dissertationen à 3.000 Euro vergeben. Das Thema der Arbeit muss einen unmittelbaren Bezug zu Migration oder Integration von Migrant/innen oder Flüchtlingen aufweisen. Bewerbungsfrist: 30. Juni 2013

Information: <http://www.integrationsfonds.at/forschungsstipendium/>

Österreichischer Integrationsfonds, Schlachthausgasse 30, A-1030 Wien, Mag. Barbara Gruber, E-Mail: [barbara.gruber@integrationsfonds.at](mailto:barbara.gruber@integrationsfonds.at), Tel: +43-1-7101203-196

### **Weiterbildung außerhalb von Vorarlberg**

bis 21.05.2013

#### **Migration. Vorlesungsreihe an der Kantonsschule Heerbrugg**

Öffentliche Vorlesungen der Universität St. Gallen. Termine jew. Dienstags, 18.15 - 19.45 Uhr

7. Mai: Migrations- und Flüchtlingsrecht, Prof. Dr. jur. Bernhard Ehrenzeller

14. Mai: Migration und Bevölkerungspolitik in den internationalen Organisationen, Prof. Corinne A. Pernet,

21. Mai: Klima und Migration, Prof. Dr. Christoph Frei,

Information: Universität St.Gallen, Studienadministration, Dufourstrasse 50, CH-9000 St.Gallen, Tel.: +41 (0)71 224 22 25, E-Mail: [kommunikation@unisg.ch](mailto:kommunikation@unisg.ch)

17.05.2013 bis 18.05.2013

#### **Seminar "Das orthodoxe Christentum"**

Seminar im Rahmen der Akademie der Religionen am Institut für Historische Theologie, Uni Wien

Information: [www.donau-uni.ac.at/religion](http://www.donau-uni.ac.at/religion). Silvia Spielauer, Donau-Universität Krems, Department Migration und Globalisierung Dr.-Karl-Dorrek-Straße 30, 3500 Krems, Tel. +43 (0)2732 893-2417, E-Mail: [silvia.spielauer@donau-uni.ac.at](mailto:silvia.spielauer@donau-uni.ac.at)

02.07.2013 bis 05.07.2013 jeweils von 09.00 bis 16.30 Uhr

#### **Diplomlehrgang "Interkulturelles Konfliktmanagement" - Juli 2013**

4-Tages-Seminar! Mehr Sicherheit in interkulturellen Begegnungen

Zielgruppe: MitarbeiterInnen & Führungskräfte aus den Bereichen Soziales, Verwaltung, Gesundheit, Bildung & Erziehung, die in kurzer Zeit fundierte Basiskenntnisse für die Arbeit im interkulturellen Setting erwerben wollen.

Information: Susanne Helmy, MSc Tel: +43 664 8338557, Mag. Elisabeth Kaiser, MSc Tel: +43 664 3352735, E-Mail: [konfliktmanagement@integrationsfonds.at](mailto:konfliktmanagement@integrationsfonds.at), Internet:

[www.integrationsfonds.at/weiterbildung/konfliktmanagement\\_compact](http://www.integrationsfonds.at/weiterbildung/konfliktmanagement_compact)

29.09.2013

#### **Universitätslehrgang "Migrationssensibles Wohnmanagement"**

Berufsbegleitende Ausbildung zur/ zum Akademischen Expert/-in für Migrationssensibles Wohnmanagement in 4 Semestern (Semester auch einzeln belegbar) an der Donau-Universität Krems.

Zielgruppe: Mitarbeiter/innen öffentlicher Verwaltung, Sozialarbeiter/innen in Gebietsbetreuungen und anderen öffentlichen Einrichtungen, Mitarbeiter/innen gemeinnütziger/ kommerzieller Wohnbauträger und Hausverwaltungen, Mitarbeiter/innen von Beratungs- und Betreuungseinrichtungen, NGOs in den Bereichen Wohnen & Integration, lokale Initiativen

Information: Manuela Fraberger, Tel.: +43-2732 893-2425, E-Mail: [manuela.fraberger@donau-uni.ac.at](mailto:manuela.fraberger@donau-uni.ac.at)

Donau-Universität Krems, Department Migration und Globalisierung, Dr.-Karl-Dorrek-Straße 30, 3500 Krems

### **Weitere Termine außerhalb von Vorarlberg**

24.05.2013 bis 25.05.2013

#### **Kulinarische "Heimat" und "Fremde". Migration und Ernährung im 19. und 20. Jahrhundert**

Internationale Tagung des Instituts für Geschichte des ländlichen Raumes (IGLR) in Verbindung mit dem NÖ Landesarchiv (NÖLA) und dem Institut für Migrationsforschung und Interkulturelle Studien (IMIS) der Universität Osnabrück in St. Pölten, NÖ Landhaus, Ostarrichisaal

Information: <http://www.ruralhistory.at/de/veranstaltungen/workshops-konferenzen/kulinarische-heimat-und-fremde>

Institut für Geschichte des ländlichen Raumes, Kulturbezirk 4, 3109 St. Pölten, Austria, Tel.: 0043-2742-9005-12987, E-Mail: [office@ruralhistory.at](mailto:office@ruralhistory.at)

13.06.2013 bis 15.06.2013

### **13. Internationale Konferenz "Migration und Urbanität/Migration and Urbanity"**

Universität Basel

Im Rahmen der Konferenz soll das Verhältnis von Migration und Urbanität aus verschiedenen disziplinären Perspektiven, etwa der Sozialen Arbeit, der Soziologie, der Erziehungswissenschaften, der Musik und Literatur, der Sprachwissenschaften, der Wirtschaftswissenschaften, der Anthropologie oder der Geschichte diskutiert und reflektiert werden.

Information: <http://www.migrationskonferenz.ch>

29.07.2013 bis 02.08.2013

### **5. Dialogforum der Donau-Universität Krems Department Migration und Globalisierung**

in Gmunden / Seeschloss Ort

Themen: Jugend, quo vadis? Bildung, Arbeit und Identität, Working Poor: Wer sind sie? Brennpunkte in Deutschland und Österreich, Religionslandschaft in Bewegung: Herausforderung für Politik und Gesellschaft, Diaspora und Transnationalität: Einblicke in die Vielschichtigkeit der Prozesse und Spuren der Migration in der Kunst.

Information: Mag. Renate Porstendorfer, Department Migration und Globalisierung, Donau-Universität Krems Dr.-Karl-Dorrek-Straße 30, 3500 Krems, Austria, Tel.: +43-2732 893-2416, E-Mail:

[renate.porstendorfer@donau-uni.ac.at](mailto:renate.porstendorfer@donau-uni.ac.at), Online-Anmeldung: <http://www.donau-uni.ac.at/dialogforum> oder <http://www.dialogforum-integration.at>

09.09.2013 bis 13.09.2013

### **Internationale Metropolis Konferenz Migration und Integration 2013**

Tampere (Finnland). Die internationale Metropolis Konferenz ist ein zentrales Forum für die Diskussion und Weiterentwicklung von Forschung, Politik und Praxis in der Gestaltung von Migration und Integration. Sie wird vom Netzwerk "International Metropolis Project" jährlich in Kooperation mit einem lokalen Partner in unterschiedlichen Großstädten meist Europas oder Kanadas organisiert.

Information: Zum laufend aktualisierten Programm der Konferenz 2013: <http://www.metropolis2013.fi/>  
Zum Netzwerk International Metropolis Project: [http://international.metropolis.net/index\\_e.html](http://international.metropolis.net/index_e.html)

17.09.2013 bis 21.09.2013

### **IAIE's conference "Unity and Disunity, Connections and Separations: intercultural education as a movement for promoting multiple identities, social inclusion and transformation"**

Zagreb(Croatia) from 17th to 21th September 2013.

The conference is organized by the IAIE in cooperation with the Faculty of Humanities and Social Sciences (Department of Pedagogy) in Zagreb and Interkultura Croatia. The aim of the conference is to provide an innovative platform for constructive dialogue among researchers and practitioners working in the field of intercultural education. Call for papers on the following link: [http://zagreb.iaie.org/1\\_call.html](http://zagreb.iaie.org/1_call.html)

Information: University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences, I. Lucica 3, 10000 Zagreb, Croatia, Phone: +385 1 6120167, E-Mail: [mbartulo@ffzg.hr](mailto:mbartulo@ffzg.hr), Internet: [zagreb.iaie.or](http://zagreb.iaie.or)

10.10.2013 09.00 bis 18.30 Uhr

### **Therapie. Macht. Sprache. Im Kontext von Migration und Flucht**

9. Tagung der psychTRANSkult AG Tirol

ReferentInnen: Univ.-Prof. Dr.in Brigitta BUSCH, Professorin für Angewandte Sprachwissenschaft und Diskursanalyse, Universität Klagenfurt und Cape Town; MMag.a Mascha DABIC, Übersetzerin und Dolmetscherin, Innsbruck und Wien; Prof. Dr.in Maya NADIG, Ethnopschoanalytikerin und Ethnologin, Universität Bremen; Mag.a Julya RABINOWICH, Autorin, Malerin, Dolmetscherin, Wien

Information: Haus der Begegnung, Rennweg 12, 6020 Innsbruck, Tel.: 0043 (0)512 587869, E-Mail: [hdb.office@dibk.at](mailto:hdb.office@dibk.at), Internet: [www.hausderbegegnung.com](http://www.hausderbegegnung.com)

---

Dieses Rundmail wird versandt von:

#### **okay.zusammen leben**

Projektstelle für Zuwanderung und Integration  
Rhombert's Fabrik/rot 304, Färbergasse 15  
A-6850 Dornbirn  
Projekträger: Verein Aktion Mitarbeit  
ZVR-Nr.: 142483657

Tel.: +43/5572/398102  
Fax: +43/5572/398102-4  
[www.okay-line.at](http://www.okay-line.at)

Produktion und inhaltliche Verantwortung: okay. zusammen leben / Projektstelle für Zuwanderung und Integration,  
Redaktion: Johannes Inama: [joh.nama@okay-line.at](mailto:joh.nama@okay-line.at)

Wir freuen uns, wenn Sie uns Ihre Veranstaltungen und Angebote mitteilen und nehmen diese Informationen gerne in unsere Rundmails sowie in den Veranstaltungskalender und in das Verzeichnis der Integrationsangebote unseres Internetportals auf. Falls Sie keine E-Mail-Zusendungen mehr erhalten wollen, bitten wir Sie, sich mittels einer E-Mail mit dem Vermerk "Kein Rundmail" an [office@okay-line.at](mailto:office@okay-line.at) von diesem Service abzumelden. Ihre E-Mailadresse wird dann aus unseren E-Mail-Verteilerlisten entfernt.